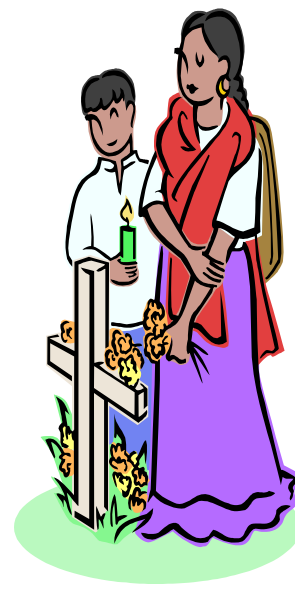


*The Parishes of:
Our Lady of Sorrows,
Our Lady of Guadalupe, and Holy Cross
Cordially invite you to the celebration of the
Day of the Dead*

*November 2nd at 7:00 pm
at Our Lady of Sorrows*

Once again we will build an altar for the Celebration of the Día de los Muertos. If you would like a picture of your loved one on the altar, please bring your picture to the Our Lady of Sorrows rectory (21 E Sola St.) by noon. Please make sure to put your name and phone number on the back.



*Las Comunidades de fe de
Nuestra Señora de los Dolores,
Nuestra Señora de Guadalupe
y la Santa Cruz les extiende
una invitación muy cordial
para celebrar
el Día de los Muertos.*

*2 de noviembre a las 7:00 pm en
Nuestra Señora de Dolores*

Se va hacer un altar para el Día de los Muertos, si usted quiere la foto de un ser querido en el altar favor de traerlo a la rectoría de Nuestra Señora de Dolores (21 E Sola St.) con su nombre y numero de telefono antes de medio día.

FEAST OF FAITH: Prayer after Communion

The rites following the reception of Communion are very short. It is as if the Church is saying to us that the only way to respond to this great gift is to go forth and live it! But there are some significant rites yet before we are sent forth from the Mass. After Communion, we pray together in silence or sing a hymn; both are ways to thank God for the gift of the Son. Then the priest prays another collect, the Prayer after Communion. This prayer, usually very short, gathers our prayers into one. It reminds us of what we have already experienced: in receiving the Eucharist, we have received a foretaste of the heavenly banquet; we have eaten the bread of angels. This reality, this knowledge, should transform us, so that we may journey through this life with our hearts set on eternal life, and find in the Eucharist—which is food from heaven and daily bread—the strength and hope we need to work toward God’s kingdom of justice here and now.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE: La nueva alianza

La nueva alianza es Cristo mismo, el nuevo Israel es la Iglesia. Una vez más, Dios toma la iniciativa y se hace uno de nosotros, plenamente. La participación mutua de Dios no puede ser mayor, pues se hace uno de nosotros y habita entre nosotros. Las categorías se rompen totalmente, no hay deberes nuestros para con Cristo, hay respuesta a una invitación concreta: coman y beban, hagan esto en memoria mía. Jesús mismo instituye, en el contexto de una cena, una nueva alianza. Ya no se destrozará un animal y se pondrá su cuerpo en dos partes para pasar por en medio de ellos, siendo conscientes de que quien rompa esa alianza correrá la misma suerte. Cristo, al derramar su sangre, corta su propio cuerpo para sellar, mediante él, mediante su sangre, la nueva alianza. La noche antes de ser entregado, partió el pan y lo repartió diciendo que era su cuerpo; del mismo modo con el cáliz, sangre de la alianza nueva y eterna. Al beber su sangre nos hacemos uno con él, porque él ya se hizo uno con nosotros. La alianza no es en un animal sacrificado, sino en él mismo, que se hace cordero para el sacrificio. Lo imitamos en la medida en que nos damos a los demás.

—Miguel Arias, © Copyright, J. S. Paluch Co.

GOD IS IN CHARGE

“Who do you think you are?!” today’s readings demand. We are brought up short, put in our place, given a dose of reality. Who is God? Who is in charge? Who is the greatest?

We begin with a passage from the prophet Malachi, one of the latest prophets, who wrote after the Jews returned from Babylon. Calling the people to task in God’s name, he condemns the divisions and false teachings that have arisen, reminding them that all were created by the one God. Paul tells the Thessalonians the same thing, but in a positive way—praising them for remembering that it is God who is at work within them.

Finally, the Gospel presents Jesus speaking out against hypocrisy and vainglory. “You have but one teacher . . . you have but one Father” (Matthew 23:8, 9). We are firmly put in our place. God is in charge.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

DIOS ESTÁ A CARGO

“¿Quién te crees que eres?!” demandan las lecturas de hoy. Nos ponen de cortito, en nuestro lugar, con una dosis de realidad. ¿Quién es Dios? ¿Quién está a cargo? ¿Quién es el máximo?

Comenzamos con el pasaje del profeta Malaquías, uno de los profetas tardíos, quien escribió después que los judíos retornaron de Babilonia. Amonestando al pueblo en el nombre de Dios, condena las divisiones y falsas enseñanzas que han surgido, recordándoles que todos fueron creados por el único Dios. Pablo dice la misma cosa a los tesalonicenses, pero de una manera positiva, elogiándolos por recordar que Dios es el que obra en ellos.

Finalmente, el Evangelio presenta a Jesús hablando contra la hipocresía y la vanagloria. “No tienen más que un Maestro. . . el padre de ustedes es sólo el Padre celestial” (Mateo 23:8, 9). Con firmeza nos pone en nuestro lugar. Dios está a cargo.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

Ministers to the Sick: Please give your pyx to the assisting deacon before mass for communion to the sick. We will no longer be distributing communion to the sick during mass or in the communion line.

We are updating our list of Ministers to the Sick. Please contact Claudia in the rectory to register yourself as a current Minister to the Sick.

Minsitros de la Eucarístia para los enfermos: Antes de la Misa, deben de avisar del número de comuniones que van a llevar para colocar las hostias, sin consagrar, sobre el altar, dentro de un pixel o copón. Los ministros vendrán a recibir su delegación, antes de la bendición final. Si no es posible. Pueden pedir el Santísimo Sacramento, al Diácono, a otra hora.

Estamos actualizando nuestra lista de los Ministros de los Enfermos. Póngase en contacto con Claudia en la Rectoría para que se registre como un Ministro de los Enfermos.

¿SABE USTED?

Hablando con sus hijos sobre la seguridad de teléfonos celulares: Entra más avanzados los teléfonos celulares, son más las funciones que tienen disponibles. Enviar imágenes a través del Internet es algo que los niños hacen todo el tiempo. No hay diferencia en enviar fotos con los teléfonos celulares. Los niños tienen que ser conscientes de por qué todas las imágenes no son apropiadas para enviar. También tienen que saber que si reciben un mensaje o imagen que los hace sentir incómodos, de inmediato deben informar a usted o a otro adulto de confianza. Para un folleto sobre la seguridad de teléfonos celulares, por favor visite por el Internet la página web del Consejo Nacional Para La Prevención de Crimen www.ncpc.org, y haga clic en "cell pone safety" (seguridad de los teléfonos celulares).

DID YOU KNOW?

Talking to your kids about cell phone safety: The more advanced cellular devices become, the more functions they have available. Sending pictures over the Internet is something that children do all the time. Photo-messaging on cell phones is no different. Children need to be aware why all pictures are not appropriate to send. They also need to know that if they receive a message or image that makes them uncomfortable, they should immediately tell you or another trusted adult. For a helpful pamphlet on cell phone safety, please visit the National Crime Prevention Council website at www.ncpc.org, and click on "cell phone safety."

FINGERPRINTING/HUELLAS

Thursday/Jueves

November 17th/17 de Noviembre

Santa Clara

323 S E St, Oxnard

Please call 805-487-3891 for an appt.

Favor de llamar al 805-487-3891 para una cita.

Friday/Viernes

November 18th/18 de Noviembre

Old Mission Santa Ines

1760 Mission Dr., Solvang

Please call 805-688-4815 for an appt.



V. J. S. Paluch Co., Inc.

ALL SAINTS

Tuesday, November 1st

7:00 am, 9:00 am, 12:10 pm,

7:00 pm (Spanish)

Todos los Santos

Martes, 1 de noviembre

7:00 am, 9:00 am, 12:10 pm,

7:00 (español)



V. J. S. Paluch Co., Inc.

OUR LADY OF SORROWS

**Have you moved? Please give us your new address/
phone number.**

REGISTRATION FORM

**Se movio? Por favor de darnos su nueva dirección y
número de telefono.**

FORMA PARA REGISTRARSE

Last Name /Apellido

Head of household, first name/
Amo de casa, primer nombre

Spouse, first name/Esposa/o, primer nombre

Children living at home/Hijos que viven en casa,
first name and age/ primer nombre y edad:

Address/Domicillio

City and zip code/Ciudad y codigo postal

Phone number/Número de teléfono:

Envelopes/ Sobres Yes/Si _____ No _____

Date

We are looking for bilingual volunteers to help answer the phones mornings & afternoons, and someone to help with the parish website. If you are interested, please call the rectory and leave a message for Claudia.

**TOGETHER IN MISSION PLEDGE
BILLINGS**

The monthly pledge billings for the Together in Mission pledges have been mailed. It is very important that these pledges be paid so that our parish will reach and, hopefully, exceed our goal.

Once the pledge payments have exceeded our goal, we receive all of the additional funds for use in our parish ministries.

TOGETHER IN MISSION

PARISH GOAL:	<u>\$35,133.43</u>
AMOUNT PLEDGED:	<u>\$37,247.80</u>
AMOUNT PAID:	<u>\$32,085.80</u>
REMAINING BALANCE:	<u>\$ 3,047.63</u>

**RECORDATORIOS DE PAGOS
DE UNIDOS EN MISIÓN**

Los recordatorios mensuales de pago de las promesas hechas a Unidos en Misión han sido enviados. Es muy importante que estas contribuciones prometidas sean pagadas para que nuestra parroquia pueda alcanzar y ojalá sobrepasar nuestra meta.

Si al pagar nuestras promesas excedemos nuestra meta, todos los fondos que exceden dicha meta seran devueltos para ser usados en los ministerios de la parroquia.

UNIDOS EN MISIÓN

META PARROQUIAL:	<u>\$35,133.43</u>
TOTAL PROMETIDO:	<u>\$37,247.80</u>
TOTAL PAGADO:	<u>\$32,085.80</u>
SALDO PENDIENTE:	<u>\$ 3,047.63</u>

ALTAR SOCIETY

On Friday Mornings our Altar Society needs YOUR help. Additional men and women are needed to help clean and set up the church for the weekend. If you can help call Jessie Berber, 687-8292.

DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS:

Mondays at 12:00 pm

All bulletin notices must be in the parish office in writing if they are to appear in the Sunday bulletin or announcements. Parish organizations have priority. You can email your notices to olsoffice@cox.net.

NO PHONE-IN NOTICES OR ANNOUNCEMENTS PLEASE!!

EL PLAZO PARA LAS SUMISIONES DEL BOLETIN: El lunes a las 12:00 de la tarde

Todos los anuncios para el boletín deben estar en la oficina de la parroquia en escrito si van a parecer en el boletín del domingo. Las organizaciones de la parroquia tienen prioridad. Pueden enviar sus sumisiones por correo electrónico a olsoffice@cox.net. **¡NO SE ACEPTAN ANUNCIOS POR TELEFONO!**

**KNOW SOMEONE IN AN UN-
PLANNED PREGNANCY?**

**Have them call the local Network
Medical Pregnancy Center
at (805) 967-9096.**

**Free, confidential help in all
areas available immediately!**



ATTENTION PARENTS:

For your children's safety please accompany them to the restrooms.

ATTENCION PADRES:

Por la seguridad de sus hijos favor de acompañarlos a los baños.

